

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 15

Volume 25

21 January 1982

English edition

Legislation

Contents

I Acts whose publication is obligatory

Commission Regulation (EEC) No 105/82 of 20 January 1982 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
Commission Regulation (EEC) No 106/82 of 20 January 1982 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	3
Commission Regulation (EEC) No 107/82 of 20 January 1982 fixing the import levies on rice and broken rice	5
Commission Regulation (EEC) No 108/82 of 20 January 1982 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice	7
Commission Regulation (EEC) No 109/82 of 20 January 1982 fixing the maximum export refund for the 23rd partial invitation to tender for raw sugar issued within the framework of the principal standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 2235/81	9
Commission Regulation (EEC) No 110/82 of 20 January 1982 fixing the maximum export refund for the 25th partial invitation to tender for white sugar issued within the framework of the principal standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 2041/81	10
Commission Regulation (EEC) No 111/82 of 20 January 1982 fixing the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state	11
Commission Regulation (EEC) No 112/82 of 20 January 1982 altering the export refunds on milk and milk products	13
*Commission Regulation (EEC) No 113/82 of 20 January 1982 laying down special measures for implementation in Greece of the table wine distillation operations referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 337/79	15

(Continued overleaf)

Contents (continued)

Commission Regulation (EEC) No 114/82 of 20 January 1982 fixing the minimum selling prices for boned beef put up for sale by tender in accordance with Regulation (EEC) No 2326/79	16
Commission Regulation (EEC) No 115/82 of 20 January 1982 laying down to what extent applications for issue of export licences submitted during January 1982 for beef and veal products which may benefit from special import treatment in a third country may be accepted	19
Commission Regulation (EEC) No 116/82 of 20 January 1982 altering the aid for cotton	20
Commission Regulation (EEC) No 117/82 of 20 January 1982 repealing Regulation (EEC) No 87/82 introducing a corrective amount on import of certain varieties of sweet oranges originating in Greece into the Community of Nine	21

Corrigenda

*Corrigendum to Council Regulation (EEC) No 3739/81 of 7 December 1981 establishing ceilings and Community supervision for imports of certain products originating in Portugal (1982) (OJ No L 376, 30. 12. 1981).	22
--	----

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 105/82**of 20 January 1982****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1949/81⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas, the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 2196/81⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within

a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their central rate,

— for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 19 January 1982;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2196/81 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 21 January 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 January 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 198, 20. 7. 1981, p. 2.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 214, 1. 8. 1981, p. 7.

ANNEX

to the Commission Regulation of 20 January 1982 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)
		Levies
10.01 A	Common wheat, and meslin	83.22
10.01 B	Durum wheat	122.98 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
10.02	Rye	45.84 ⁽⁶⁾
10.03	Barley	64.30
10.04	Oats	56.97
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	89.01 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	87.12 ⁽⁴⁾
10.07 C	Grain sorghum	79.55 ⁽⁴⁾
10.07 D	Canary seed; other cereals	0 ⁽⁵⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	130.71
11.01 B	Rye flour	78.40
11.02 A I a)	Durum wheat groats and meal	203.96
11.02 A I b)	Common wheat groats and meal	139.81

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.60 ECU/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 435/80, the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1.81 ECU/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.60 ECU/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 106/82**of 20 January 1982****fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1949/81⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No 2197/81⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2.25 % a rate of exchange based on their central rate,

- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 19 January 1982;

Whereas on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 21 January 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 January 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 198, 20. 7. 1981, p. 2.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 214, 1. 8. 1981, p. 10.

ANNEX

to the Commission Regulation of 20 January 1982 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)			
		Current 1	1st period 2	2nd period 3	3rd period 4
10.01 A	Common wheat, and meslin	0	0	0	0
10.01 B	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	0	4.02	4.02	4.97
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other cereals	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

B. Malt

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)				
		Current 1	1st period 2	2nd period 3	3rd period 4	4th period 5
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 107/82
of 20 January 1982
fixing the import levies on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1418/76 of 21 June 1976 on the common organization
of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by the Act of
Accession of Greece ⁽²⁾, and in particular Article 11 (2)
thereof,

Whereas the import levies on rice and broken rice
were fixed by Regulation (EEC) No 2526/81 ⁽³⁾, as last
amended by Regulation (EEC) No 60/82 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules
contained in Regulation (EEC) No 2526/81 to today's

offer prices and quotations known to the Commission
that the levies at present in force should be altered to
the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed
in Article 1 (1) (a) and (b) of Regulation (EEC) No
1418/76 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 21 January
1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 20 January 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽³⁾ OJ No L 248, 1. 9. 1981, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 9, 14. 1. 1982, p. 5.

ANNEX

to the Commission Regulation of 20 January 1982 fixing the import levies on rice and broken rice

(ECU / tonne)			
CCT heading No	Description	Third countries ⁽¹⁾	ACP or OCT ⁽¹⁾ ⁽²⁾
ex 10.06	Rice :		
	B. Other :		
	I. Paddy rice ; husked rice :		
	a) Paddy rice :		
	1. Round grain	125.70	59.25
	2. Long grain	115.14	53.97
	b) Husked rice :		
	1. Round grain	157.13	74.96
	2. Long grain	143.92	68.36
	II. Semi-milled or wholly milled rice :		
	a) Semi-milled rice :		
	1. Round grain	234.53	105.34
	2. Long grain	314.34	145.28
	b) Wholly milled rice :		
	1. Round grain	249.78	112.54
	2. Long grain	336.97	156.13
	III. Broken rice	38.49	16.24

⁽¹⁾ Subject to the application of the provisions of Article 10 of Regulation (EEC) No 435/80.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 435/80, the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ The import levy on rice entering the overseas department of Réunion is specified in Article 11a of Regulation (EEC) No 1418/76.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 108/82**of 20 January 1982****fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1418/76 of 21 June 1976 on the common organization
of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by the Act of
Accession of Greece ⁽²⁾, and in particular Article 13 (6)
thereof,

Whereas the premiums to be added to the levies on
rice and broken rice were fixed by Regulation (EEC)
No 2527/81 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 61/82 ⁽⁴⁾;

Whereas on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in

force, which are to be added to the levies, should be
altered to the amounts shown in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The premiums to be added to the import levies fixed
in advance in respect of rice and broken rice shall be
as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 21 January
1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 20 January 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽³⁾ OJ No L 248, 1. 9. 1981, p. 8.

⁽⁴⁾ OJ No L 9, 14. 1. 1982, p. 7.

ANNEX

to the Commission Regulation of 20 January 1982 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)			
		Current 1	1st period 2	2nd period 3	3rd period 4
ex 10.06	Rice :				
	B. Other				
	I. Paddy rice ; husked rice :				
	a) Paddy rice :				
	1. Round grain	0	0	0	—
	2. Long grain	0	0	0	—
	b) Husked rice :				
	1. Round grain	0	0	0	—
	2. Long grain	0	0	0	—
	II. Semi-milled or wholly milled rice :				
	a) Semi-milled rice :				
	1. Round grain	0	0	0	—
	2. Long grain	0	0	0	—
	b) Wholly milled rice :				
	1. Round grain	0	0	0	—
	2. Long grain	0	0	0	—
	III. Broken rice	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 109/82**of 20 January 1982****fixing the maximum export refund for the 23rd partial invitation to tender for raw sugar issued within the framework of the principal standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 2235/81**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, and in particular the first subparagraph of Article 19 (4) (b) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2235/81 of 31 July 1981 on a standing invitation to tender in order to determine levies and/or refunds on exports of raw sugar⁽²⁾, requires partial invitations to tender to be issued for the export of this sugar;

Whereas, pursuant to Article 9 (1) of Regulation (EEC) No 2235/81, a maximum export refund shall be fixed, as the case may be, account being taken in particular of the state and foreseeable development of the Community and world markets in sugar, for the partial invitation to tender in question;

Whereas, following an examination of the tenders submitted in response to the 23rd partial invitation to

tender, the provisions set out in Article 1 should be adopted;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The maximum export refund for the 23rd partial invitation to tender for raw sugar issued under Regulation (EEC) No 2235/81 is hereby fixed at 18.360 ECU per 100 kilograms.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 21 January 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 January 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 218, 4. 8. 1981, p. 19.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 110/82**of 20 January 1982****fixing the maximum export refund for the 25th partial invitation to tender for white sugar issued within the framework of the principal standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 2041/81**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, and in particular the first subparagraph of Article 19 (4) (b) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2041/81 of 16 July 1981 on a principal standing invitation to tender in order to determine levies and/or refunds on exports of white sugar⁽²⁾, requires partial invitations to tender to be issued for the export of this sugar;

Whereas, pursuant to Article 9 (1) of Regulation (EEC) No 2041/81, a maximum export refund shall be fixed, as the case may be, account being taken in particular of the state and foreseeable development of the Community and world markets in sugar, for the partial invitation to tender in question;

Whereas, following an examination of the tenders submitted in response to the 25th partial invitation to

tender, the provisions set out in Article 1 should be adopted;

Whereas the Management Committee for Sugar has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The maximum export refund for the 25th partial invitation to tender for white sugar issued under Regulation (EEC) No 2041/81 is hereby fixed at 22.914 ECU per 100 kilograms.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 21 January 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 January 1982.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 200, 21. 7. 1981, p. 22.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 111/82

of 20 January 1982

fixing the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, and in particular point (a) of the first subparagraph of Article 19 (4) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas Article 19 of Regulation (EEC) No 1785/81 provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 (1) (a) of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Council Regulation (EEC) No 766/68 of 18 June 1968 laying down general rules for granting export refunds on sugar⁽²⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1489/76⁽³⁾, provides that when refunds on white and raw sugar, undenatured and exported in the natural state, are being fixed account must be taken of the situation on the Community and world markets in sugar and in particular of the price and cost factors set out in Article 3 of that Regulation; whereas the same Article provides that the economic aspect of the proposed exports should also be taken into account;

Whereas the refund on raw sugar must be fixed in respect of the standard quality; whereas the latter is defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 431/68 of 9 April 1968 determining the standard quality for raw sugar and fixing the Community frontier crossing point for calculating cif prices for sugar⁽⁴⁾; whereas, furthermore, this refund should be fixed in accordance with Article 5 (2) of Regulation (EEC) No 766/68; whereas candy sugar is defined in Commission Regulation (EEC) No 394/70 of 2 March 1970 on detailed rules for granting export refunds on sugar⁽⁵⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1467/77⁽⁶⁾;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for sugar according to destination;

Whereas, in special cases, the amount of the refund may be fixed by other legal instruments;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their central rate,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas the refund must be fixed every two weeks; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas it follows from applying the rules set out above to the present situation on the market in sugar and in particular to quotations or prices for sugar within the Community and on the world market that the refund should be as set out in the Annex hereto;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1 (1) (a) of Regulation (EEC) No 1785/81 undenatured and exported in the natural state, shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 21 January 1982.

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 143, 25. 6. 1968, p. 6.

⁽³⁾ OJ No L 167, 26. 6. 1976, p. 13.

⁽⁴⁾ OJ No L 89, 10. 4. 1968, p. 3.

⁽⁵⁾ OJ No L 50, 4. 3. 1970, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 162, 1. 7. 1977, p. 6.

(¹) Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the refund applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 5 (3) of Regulation (EEC) No 766/68.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 112/82
of 20 January 1982
altering the export refunds on milk and milk products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68
of 27 June 1968 on the common organization of the
market in milk and milk products ⁽¹⁾, as last amended
by the Act of Accession of Greece ⁽²⁾, and in particular
Article 17 (4) thereof,

Whereas the export refunds on milk and milk
products were fixed by Commission Regulation (EEC)
No 33/82 ⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No
86/82 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules
contained in Regulation (EEC) No 33/82 to the infor-

mation known to the Commission that the export
refunds for the products listed in the Annex hereto
should be altered to the amounts set out therein,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds referred to in Article 17 of Regula-
tion (EEC) No 804/68 on products exported in the
natural state, as fixed in the Annex to amended Regu-
lation (EEC) No 33/82 are hereby altered, in respect of
the products set out in the Annex hereto, to the
amounts set out therein.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 21 January
1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 20 January 1982.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽³⁾ OJ No L 4, 8. 1. 1982, p. 15.

⁽⁴⁾ OJ No L 11, 16. 1. 1982, p. 19.

ANNEX

to the Commission Regulation of 20 January 1982 altering the export refunds on milk and milk products

CCT heading No	Description	Code	Refund (in ECU/100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.04	E. I. b) ex 5. (dd) (22) Danbo, Edam, Fontal, Fontina, Fynbo, Gouda, Havarti, Maribo, Samsø, Tilsit	5120 44	
	for exports to :		
	— Austria		—
	— Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra		42.83
	— Zone E		—
	— Canada		26.40
	— Switzerland		9.65
	— Other destinations		85.81
	(99) (bbb) Exceeding 52 % but not exceeding 62 %	5120 92	
	for exports to :		
	— Austria		—
	— Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra		42.83
	— Zone E		41.83
	— Canada		26.40
	— Switzerland		9.65
	— Other destinations		85.81

NB. No refund shall be applicable to cheese rinds and cheese wastes falling within heading No 04.04 of the Common Customs Tariff. Products unfit as such for human consumption shall be regarded as cheese wastes.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 113/82

of 20 January 1982

laying down special measures for implementation in Greece of the table wine
distillation operations referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 337/79

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Greece, and
in particular Article 73 thereof,

Whereas, for production obtained in Greece, the
maximum quantity of table wine which producers may
send for distillation pursuant to Council Regulation
(EEC) No 1144/81 of 24 April 1981 laying down
general rules on the distillation of table wines as
provided for in Article 15 of Regulation (EEC) No
337/79 ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No
2851/81 ⁽²⁾, was initially fixed at 20 % and subse-
quently at 25 % of their table wine production for the
1980/81 marketing year by Commission Regulation
(EEC) No 1296/81 ⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC)
No 2352/81 ⁽⁴⁾; whereas the amendment to Regulation
(EEC) No 1296/81 was made applicable only with
effect from 17 August 1981;

Whereas Article 10 of Regulation (EEC) No 1144/81
in respect of margins has given rise to difficulties in
implementation in Greece and this situation has led to
producers who qualified for the margin referred to in
Article 10 of Regulation (EEC) No 1144/81 being
treated differently according to the date when they
carried out distillation; whereas, in order that all
producers may qualify for the same advantages, the

figure 25 % must be applied throughout the period
laid down for distillation measures;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the opinion of the Management
Committee for Wine,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

By way of derogation from the second subparagraph of
Article 15 (2) of Regulation (EEC) No 337/79 ⁽⁵⁾, the
maximum quantity of table wine produced in Greece
which may be distilled for each producer pursuant to
Regulation (EEC) No 1144/81 is hereby fixed at 25 %
of the total quantity of table wine which he produced
during the 1980/81 marketing year.

Article 2

Regulation (EEC) No 1296/81 is hereby repealed.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the day of its
publication in the *Official Journal of the European
Communities*.

It shall apply with effect from 1 May 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 20 January 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 120, 1. 5. 1981, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 280, 2. 10. 1981, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 129, 15. 5. 1981, p. 54.

⁽⁴⁾ OJ No L 231, 15. 8. 1981, p. 13.

⁽⁵⁾ OJ No L 54, 5. 3. 1979, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 114/82**of 20 January 1982****fixing the minimum selling prices for boned beef put up for sale by tender in
accordance with Regulation (EEC) No 2326/79**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68
of 27 June 1968 on the common organization of the
market in beef and veal ⁽¹⁾, as last amended by the Act
of Accession of Greece ⁽²⁾, and in particular Article 7
(3) thereof,

Whereas, pursuant to Article 9 of Commission Regula-
tion (EEC) No 2173/79 ⁽³⁾, the minimum selling prices
for meat put up for sale by tender should be fixed
taking into account tenders submitted;

Whereas, in accordance with Article 1 of Commission
Regulation (EEC) No 2326/79 ⁽⁴⁾, tenders have been
invited for certain quantities of boned beef and veal
fixed by Commission Regulation (EEC) No
3317/81 ⁽⁵⁾; whereas, consequently, the minimum
selling prices should be fixed;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the opinion of the Management
Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The minimum selling prices for boned beef
stored by the intervention agencies of Denmark,
Germany, Ireland and the United Kingdom which are
to be adopted for the invitation to tender held in
accordance with Regulation (EEC) No 2326/79, for
which the time limit for the submission of tenders was
11 January 1982 shall be as set out in the Annex
hereto.

2. Tenders submitted in response to the invitation
referred to in paragraph 1 shall be rejected unless they
are for the products listed in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 21 January
1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 20 January 1982.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽³⁾ OJ No L 251, 5. 10. 1979, p. 12.

⁽⁴⁾ OJ No L 266, 24. 10. 1979, p. 5.

⁽⁵⁾ OJ No L 334, 21. 11. 1981, p. 13.

ANNEXE — ANHANG — ALLEGATO — BIJLAGE — ANNEX — BILAG —
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND ⁽¹⁾

Produits — Erzeugnisse — Prodotti Produkten — Products — Produkter Προϊόντα	Prix de vente minimaux Mindestverkaufspreise Prezzi minimi di vendita Minimumverkoopprijzen Minimum selling prices Mindstesalgspriser Ελάχιστες τιμές πωλήσεως Écus/t — ECU/t — ECU/t — Ecu/ton — ECU/tonne — ECU/ton — ECU/τόνο
<i>Bullen</i>	
Roastbeef	5 642
<i>Ochsen</i>	
Filets	9 034
Roastbeef	5 838
Oberschalen	4 190
Unterschalen	4 077
Kniekehlfleisch	2 795

⁽¹⁾ Avis d'adjudication n° D P — 14, JO n° C 335 du 23. 12. 1981, p. 7.

⁽¹⁾ Ausschreibung Nr. D P — 14, ABl. Nr. C 335 vom 23. 12. 1981, S. 7.

⁽¹⁾ Bando di gara n. D P — 14, GU n. C 335 del 23. 12. 1981, pag. 7.

⁽¹⁾ Bericht van inschrijving nr. D P — 14, PB nr. C 335 van 23. 12. 1981, blz. 7.

⁽¹⁾ Notice of invitation to tender No D P — 14, OJ No C 335, 23. 12. 1981, p. 7.

⁽¹⁾ Licitationsbekendtgørelse nr. D P — 14, EFT nr. C 335 af 23. 12. 1981, s. 7.

⁽¹⁾ Προκήρυξη διαγωνισμού αριθ. Γ Π — 14, ΕΕ αριθ. C 335 της 23. 12. 1981, σ. 7.

DANMARK ⁽²⁾

Produits — Erzeugnisse — Prodotti Produkten — Products — Produkter Προϊόντα	Prix de vente minimaux Mindestverkaufspreise Prezzi minimi di vendita Minimumverkoopprijzen Minimum selling prices Mindstesalgspriser Ελάχιστες τιμές πωλήσεως Écus/t — ECU/t — ECU/t — Ecu/ton — ECU/tonne — ECU/ton — ECU/τόνο
<i>Ungtyre</i>	
Forfjerdinger	3 001
Slag og bryst	2 494
<i>Tyre, prima</i>	
Øvrigt kød af bagfjerdinger	3 612
<i>Kvier, 1. kvalitet</i>	
Filet	4 294
Øvrigt kød af bagfjerdinger	3 511

⁽²⁾ Avis d'adjudication n° DK P — 15, JO n° C 341 du 31. 12. 1981, p. 14.

⁽²⁾ Ausschreibung Nr. DK P — 15, ABl. Nr. C 341 vom 31. 12. 1981, S. 14.

⁽²⁾ Bando di gara n. DK P — 15, GU n. C 341 del 31. 12. 1981, pag. 14.

⁽²⁾ Bericht van inschrijving nr. DK P — 15, PB nr. C 341 van 31. 12. 1981, blz. 14.

⁽²⁾ Notice of invitation to tender No DK P — 15, OJ No C 341, 31. 12. 1981, p. 14.

⁽²⁾ Licitationsbekendtgørelse nr. DK P — 15, EFT nr. C 341 af 31. 12. 1981, s. 14.

⁽²⁾ Προκήρυξη διαγωνισμού αριθ. Δ Π — 15, ΕΕ αριθ. C 341 της 31. 12. 1981, σ. 14.

IRELAND ⁽¹⁾

Produits — Erzeugnisse — Prodotti Produkten — Products — Produkter Προϊόντα	Prix de vente minimaux Mindestverkaufspreise Prezzi minimi di vendita Minimumverkoopprijzen Minimum selling prices Mindstesalgspriser Ἐλάχιστες τιμές πωλήσεως Écus/t — ECU/t — ECU/t — Ecu/ton — ECU/tonne — ECU/ton — ECU/τόνο
<i>Steers 1 and 2</i>	
Fillets	9 681
Striploin	5 336
Insides	4 122
Outsides	4 083
Knuckles	3 941
Rumps	4 280
Shins and shanks	2 934
Plates and flanks	2 577
Brisket	2 606
Forequarters	2 890
Flanks	2 714
Shanks	2 934

⁽¹⁾ Avis d'adjudication n° Irl P — 14, JO n° C 341 du 31. 12. 1981, p. 19.

⁽¹⁾ Ausschreibung Nr. Irl P — 14, ABl. Nr. C 341 vom 31. 12. 1981, S. 19.

⁽¹⁾ Bando di gara n. Irl P — 14, GU n. C 341 del 31. 12. 1981, pag. 19.

⁽¹⁾ Bericht van inschrijving nr. Irl P — 14, PB nr. C 341 van 31. 12. 1981, blz. 19.

⁽¹⁾ Notice of invitation to tender No Irl P — 14, OJ No C 341, 31. 12. 1981, p. 19.

⁽¹⁾ Licitationsbekendtgørelse nr. Irl P — 14, EFT nr. C 341 af 31. 12. 1981, s. 19.

⁽¹⁾ Προκήρυξη διαγωνισμού Ἴρλ. Π — 14, ΕΕ ἀριθ. C 341 τῆς 31. 12. 1981, σ. 19.

UNITED KINGDOM ⁽²⁾

Produits — Erzeugnisse — Prodotti Produkten — Products — Produkter Προϊόντα	Prix de vente minimaux Mindestverkaufspreise Prezzi minimi di vendita Minimumverkoopprijzen Minimum selling prices Mindstesalgspriser Ἐλάχιστες τιμές πωλήσεως Écus/t — ECU/t — ECU/t — Ecu/ton — ECU/tonne — ECU/ton — ECU/τόνο
<i>Steers L/M, L/H and heifers T</i>	
Fillets	8 338
Striploin	5 205
Topside	4 018
Silverside	3 957
Thick flanks	3 545
Rumps	3 991
Shins and shanks	2 998
Briskets	2 601
Foreribs	3 313
Chuck	3 011
Thick rib	2 870
Clod and sticking	2 786
Forequarters	2 458
Thin flanks	2 494

⁽²⁾ Avis d'adjudication n° UK P — 14, JO n° C 335 du 31. 12. 1981, p. 13.

⁽²⁾ Ausschreibung Nr. UK P — 14, ABl. Nr. C 335 vom 31. 12. 1981, S. 13.

⁽²⁾ Bando di gara n. UK P — 14, GU n. C 335 del 31. 12. 1981, pag. 13.

⁽²⁾ Bericht van inschrijving nr. UK P — 14, PB nr. C 335 van 31. 12. 1981, blz. 13.

⁽²⁾ Notice of invitation to tender No UK P — 14, OJ No C 335, 31. 12. 1981, p. 13.

⁽²⁾ Licitationsbekendtgørelse nr. UK P — 14, EFT nr. C 335 af 31. 12. 1981, s. 13.

⁽²⁾ Προκήρυξη διαγωνισμού ἀριθ. ΗΒ Π — 14, ΕΕ ἀριθ. C 335 τῆς 31. 12. 1981, σ. 13.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 115/82**of 20 January 1982****laying down to what extent applications for issue of export licences submitted during January 1982 for beef and veal products which may benefit from special import treatment in a third country may be accepted**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2931/79 of 20 December 1979 on the granting of assistance for export of agricultural products which may benefit from a special import treatment in a third country⁽¹⁾, and in particular Article 1 (2) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal⁽²⁾, as last amended by the Act of Accession of Greece,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2377/80 of 4 September 1980 on special detailed rules for the application of the system of import and export licences in the beef and veal sector⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3583/81⁽⁴⁾, lays down, in Articles 14 and 15, detailed rules for export licence applications for the products referred to in Article 1 of Regulation (EEC) No 2973/79; whereas Article 15 (6) (b) of the Regulation (EEC) No 2377/80 requires the Commission, where the quantities in respect of which licences are applied for exceed the quantities available, to reduce the quantities requested by a fixed percentage;

Whereas Regulation (EEC) No 3582/81 of 14 December 1981⁽⁵⁾ fixed the quantities of meat which might be exported on special terms for the first quarter of 1982;

Whereas the quantities for which licence applications have been lodged for the first quarter of 1982 require application of the abovementioned provisions of Regulation (EEC) No 2377/80,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Export licences for the beef and veal referred to in Regulation (EEC) No 2973/79 for which applications have been lodged during the period 1 to 10 January 1982 shall be issued as follows: the quantities applied for shall be reduced by 99.455 %.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 21 January 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 January 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 334, 28. 12. 1979, p. 8.

⁽²⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽³⁾ OJ No L 241, 13. 9. 1980, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 359, 15. 12. 1981, p. 15.

⁽⁵⁾ OJ No L 359, 15. 12. 1981, p. 14.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 116/82
of 20 January 1982
altering the aid for cotton

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Greece, and in particular paragraphs 3 and 10 of Protocol 4 thereto,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2169/81 of 27 July 1981 laying down the general rules for the system of aid for cotton⁽¹⁾, and in particular Article 5(1) thereof,

Whereas the amount of the additional aid referred to in Article 5 of Regulation (EEC) No 2169/81 was fixed by Regulation (EEC) No 3778/81⁽²⁾, as amended by Regulation (EEC) No 36/82⁽³⁾;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 3778/81

to the information at present available to the Commission that the amount of the aid at present in force should be altered as shown in Article 1 to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The aid for unginned cotton referred to in Article 5 of Regulation (EEC) No 2169/81 shall be 32.089 ECU per 100 kilograms.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 21 January 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 January 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 211, 31. 7. 1981, p. 2.

⁽²⁾ OJ No L 377, 31. 12. 1981, p. 26.

⁽³⁾ OJ No L 4, 8. 1. 1982, p. 39.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 117/82**of 20 January 1982****repealing Regulation (EEC) No 87/82 introducing a corrective amount on import
of certain varieties of sweet oranges originating in Greece into the Community
of Nine**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Greece,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 10/81
of 1 January 1981 fixing, in respect of fruit and vege-
tables, the general rules for implementing the 1979
Act of Accession⁽¹⁾, and in particular Article 9 (2)
thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 87/82 of
15 January 1982⁽²⁾, introduced a corrective amount
from 19 January 1982 on import of certain varieties of
sweet oranges originating in Greece into the Commu-
nity of Nine;

Whereas the data required for calculation of the
corrective amount, as communicated to the Commis-
sion, led to fixing such an amount; whereas a subse-
quent communication showed those data to be

inexact; whereas a calculation carried out on the basis
of the new data communicated to the Commission
shows that the conditions for applying the corrective
amount are not fulfilled;

Whereas the corrective amount should therefore not
be applied and Regulation (EEC) No 87/82 should be
replaced with effect from its date of entry into force,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 87/82 is hereby repealed with
effect from its date of entry into force.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 21 January
1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 20 January 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 1, 1. 1. 1981, p. 17.

⁽²⁾ OJ No L 11, 16. 1. 1982, p. 21.

CORRIGENDA

Corrigendum to Council Regulation (EEC) No 3739/81 of 7 December 1981 establishing ceilings and Community supervision for imports of certain products originating in Portugal (1982)

(Official Journal of the European Communities No L 376 of 30 December 1981)

Page 23, serial No P 2, column 5 :

for: 'b) 2 000'

read: 'b) nil'

CLASSIFICATION OF CHEMICALS IN THE COMMON CUSTOMS TARIFF OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

IN SIX LANGUAGES

- Twenty thousand chemical names (internationally accepted common names, systematic names and synonyms).
- Six languages: Danish (Vol. I), German (Vol. II), English (Vol. III), French (Vol. IV), Italian (Vol. V) and Dutch (Vol. VI).
- Index of equivalent names in all six languages (Vol. VII — six languages).

Features of this publication are:

- the classification (heading and subheading) of a chemical in the Common Customs Tariff of the European Communities can be ascertained immediately from its name in any one of the six languages;
- the equivalent names are listed in all six languages (multilingual glossary).

The chemical names listed may be used to gain access to the European Communities Data and Information Network (ECDIN).

Each volume (except Vol. VII) may be ordered separately.

Price per single-language volume: ECU 9·60, Bfrs 400, £ Irl 6·70, £ 5·25, US \$ 11·50.

Price of a single-language volume plus the six-language volume: ECU 36·30, Bfrs 1 500, £ Irl 25·20, £ 19·50, US \$ 41.

Price of the complete publication: ECU 72, Bfrs 3 000, £ Irl 50, £ 39·20, US \$ 85·25.

Orders should be sent to:

OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
L-2985 Luxembourg

HIGHER EDUCATION IN THE EUROPEAN COMMUNITY

A HANDBOOK FOR STUDENTS

1981 Edition

This handbook for students has been prepared, for the assistance of students and their advisers to bring together in all Community languages the basic information needed by those considering a period of higher education in another Member State.

The Handbook contains an entry for each of the Member States of the Community. Each entry consists of two main sections, a descriptive text and an appendix. The text gives general information on the structure of the higher education system, its institutions and the types of qualifications obtainable, on admission conditions and application procedures, and on fees, language requirements and grants, as well as an indication of important social elements such as social security counselling, accommodation, etc. The appendix to each country entry contains a list of addresses of organizations and institutions from which further information and/or application forms may be obtained, a bibliography of national information material, in most cases a table of subjects taught at each institution, and a glossary per national entry for the explanation of terms that have not been translated.

In addition to the national entries, the Handbook contains separate entries for the College of Europe at Bruges and the European University Institute at Florence.

Published in: Danish, Dutch, English, French, German, Greek, Italian.

Price (excluding VAT) in Luxembourg: ECU 4·35, Bfrs 180, £ Irl 3, £ 2·80, US \$ 6·15

± 350 pages.

Publication No CB-32-81-253-EN-C

ISBN 92-825-2432-9

OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

L-2985 Luxembourg

NOTICE TO READERS

As a result of the increase in production costs, the subscription prices for the calendar years 1982 to the Official Journal and its Supplement have been determined as follows :

Official Journal series L + C : Bfrs 6 000 £ 87 £Irl 100

Supplement to Official Journal : Bfrs 2 700 £ 39 £Irl 45

To ensure an uninterrupted supply, subscribers that do not have standing orders are requested to renew their subscriptions, without delay, either at their usual bookseller or through the following sales offices :

in the United Kingdom : H. M. Stationery Office
PO Box 569
London SE1 9NH

in Ireland : Stationery Office
Dublin 4

in Sweden : Librairie C. E. Fritzes
Regeringsgatan 12
Box 16356
103 27 Stockholm